

Name: _____

1) Übersetze bitte folgenden Text in die korrekte Zielsprache (36)

Nonnullae civitates Galliae amici populi Romani erant suaque sponte militibus Caesaris se tradiderunt. Auxilio eorum ille prudens imperator paucis annis totam terram Gallicam occupavit. Etiam Alesiam oppidum, ad quod Vercingetorix, dux fortissimus hostium, cum copiis suis fugiebat, Romani oppugnare audebant. Qui celeriores auxilii ceterarum civitatum fuerunt. Vercingetorix enim auxilia per celeres nuntios petivit. Tamen viri Romani, qui summa vi pugnabant, ibi omnes hostes vincere oppidumque expugnare potuerunt. Caesar Vercingetorigem Romam duxit et post triumphum eum interfecit.

2.) Arbeitsaufgaben (24)

Stimme die Adjektive überein und bilde die Steigerungen im selben Fall: (6)

<i>Angabe</i>	<i>Übereinstimmung</i>	<i>Komparativ</i>	<i>Superlativ</i>
vulnera (atrox)			
exercitui (parvus)			
Cenam (bonus)			

Ordne die angeführten Verben den Zeiten zu und übersetze: (6 P)

<i>Angabe</i>	<i>Praesens</i>	<i>Imperfekt</i>	<i>Perfekt</i>	<i>Übersetzung</i>
statuerunt				
vivit				
persuadebas				
adsumus				
defendistis				
tradebamus				

Kreuze die richtigen Antworten an:

a) **Quis erat Caesar in republica Romana? (3P)**

- vir summa auctoritate* *vir improbus* *clarissimus orator Romae*
 amicus Pompeii *consul et dictator* *vir, qui imperium Romae petivit*

Trage in die Tabelle die richtige Form ein: (6P)

Ferimus - iistis - ibas - eunt - tulisti - ferebant

<i>Praesens</i>	<i>Imperfekt</i>	<i>Perfekt</i>

Bestimme die Formen von „quam“: (3 P)

Roma est caput mundi (mundus,i.Welt). Quam cum discipulis scholae Hallinae visitavi!

Urbs Roma antiquis temporibus nobilior erat quam aliae urbes.

Quam urbem visitavisti?

Beurteilungsgrundlage für den Übersetzungstext:

Checkpoint Nr.	Textabschnitt	Checkpoint.Typ <u>SE(Sinneinheit)</u>
1	Nonnullae.....erant	
2	Suaque.....tradiderunt	
3	AuxilioGallicam occupavit	
4	etiam Alesiam.... audebant	
5	ad quodfugiebat	
6	Quifuerunt	
7	Vercingetorix.....petivit	
8	tamen viri.... vicere	
9	oppidumque expugnare potuerunt	
10	qui summa vi pungebant	
11	Caesar ..duxit	
12	et.....interfecit	

Übereinstimmung in den Bereichen Lexik, Morphologie, Satz- und Textgrammatik: LEX

1 Punkt wird vergeben, wenn in der Übersetzung eine kontextuell akzeptable Bedeutung für den jeweiligen Checkpoint gewählt wurde.

13	Tradiderunt	
14	eorum	
15	coppis	
16	civitatum	
17	Omnes hostes	
18	vi	

Morphologie

1 Punkt wird vergeben, wenn aus der Übersetzung hervorgeht, dass das im Beurteilungsraster angegebene morphologische Phänomen richtig erkannt wurde.

19	Paucis annis	
20	Eius	
21	Ille prudens	
22	Fortissimus dux	
23	Per celeres nuntios	
24	Vincere potuerunt	

Satz- und Textgrammatik (GRAM)

1 Punkt wird vergeben, wenn aus der Übersetzung hervorgeht, dass das im Beurteilungsraster angegebene syntaktische Phänomen richtig erkannt wurde.

25	Ad quod	RS	
26	Qui	RA	
27	Celeres auxilio	Vergleichsabl.	
28	...,qui pugnabant		
29	Summa vi		
30	Romam		

Qualität in der Zielsprache: Niveau

3 (6 P)	
2 (3 P)	
1 (0 P)	

Für die Benotung werden die Punkte aus UT und IT addiert. Bei einer Gewichtung UT : IT = 60 % : 40 % ergibt sich – bei einer Punkteverteilung von 36 : 24 Punkten –

folgender Notenschlüssel:

Sehr gut 53-60 Punkte

Gut 45-52 Punkte

Befriedigend 37-44 Punkte

Genugend 30-36 Punkte

Nicht genügend weniger als 30 Punkte

